

西夏语第一、第二人称双数后缀与人称范畴再探讨*

张永富

[提要] 本文通过对语料的梳理,指出西夏语的𐰇 kji^1 、𐰇 $tsji^1$ 分别是第一、第二人称双数后缀,进而将西夏语人称后缀的单数、复数“二分系统”调整为单数、双数和复数“三分系统”,构建了新的西夏语人称范畴体系,并将𐰇 kji^1 和𐰇 $tsji^1$ 纳入人称范畴与动词音韵转换的系统内进行考察。结论认为二者作为双数后缀,不会引起动词的音韵转换。

[关键词] 西夏语 人称范畴 双数后缀 音韵转换

一 西夏语人称范畴研究现状

Kepping (1976, 1981, 1982) 经多年研究,发现并阐述了西夏语的人称后缀。西田龙雄 (1975, 1976, 1977) 发现西夏语附加人称后缀的句子往往伴随着动词的音韵转换,并就此将西夏语动词分为 A 形式和 B 形式。龚焯城 (2005:191-233) 根据其对西夏语语音的构拟,重新梳理了西夏语人称后缀与动词音韵转换的关系,把西夏语的动词分为基本式和衍生式两类(相当于西田龙雄的 A 形式和 B 形式),两类动词之间共有 5 种转换类型: -ji 与 -jo 之间的转换; -ju 与 -jo 之间的转换; 前元音和央元音之间的转换; 有无 -j 韵尾之间的转换; 基本式、衍生式同形; 在主语呼应中,当主语是人称复数或第三人称单数时,使用动词基本式; 当主语是第一、第二人称单数时,使用动词衍生式。在宾语呼应中,即使出现第一、第二人称呼应词 𐰇 ηa^2 和 𐰇 nja^2 , 依然使用动词基本式,即宾语呼应不会引起动词音韵转换。概言之,只有在第一、第二人称的主语呼应中才使用动词衍生式,其余情况一律使用动词基本式。经过学者们的研究,学界基本上达成共识:西夏语存在第一、第二人称单数和复数后缀,并且人称后缀往往与动词的音韵转换伴随发生,但未见有人称双数后缀。见表 1:

表 1 西夏语人称后缀研究现状

	单数后缀	复数后缀
第一人称	𐰇 ηa^2	𐰇 nji^2
第二人称	𐰇 nja^2	𐰇 nji^2

* 本文是国家社科基金重大项目“出土西夏字书整理研究及语料库建设(19ZDA202)”的阶段性成果。论文的写作得到了索罗宁、聂鸿音、段玉泉、孙伯君、燕海雄等诸位师长的指导和帮助,匿名审稿专家提出了宝贵的修改意见和建议,谨此深表谢意。

二 第一人称双数后缀 𐞑 kji¹

目前,学界一般把西夏语附加在句子谓语之前表示趋向范畴或完成体的 𐞑 kji¹ 看作谓词前缀。西田龙雄(2004, 2012:282-283)最早注意到 𐞑 kji¹ 作为动词后缀的现象,猜测这里的 𐞑 kji¹ 作为人称后缀使用;荒川慎太郎(2018:69-83)将 𐞑 kji¹ 作为后缀的用法归纳为: 𐞑 kji¹ 作为动词后缀,只见于施事者为双数的对话语气,但并非强制出现,它更倾向于出现在口语语气的文献中。例如(荒川慎太郎 2018):

- (1) 𐞑 𐞑 𐞑、 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑: “ 𐞑 𐞑
 dzjij¹ zji¹ lji² zji¹ mjij¹ neew² war² jji¹ da² -ji¹ neew² goor¹
 时 童 子 童 女 善 财 OBJ^① 言 曰 善 男
 祿, 纛 鞞 鞞 纛 纛 纛 纛 纛 纛 纛 纛
 gji² ɲa² nji² dʒiā² tsjij² jji¹ ·wji¹ dzjij¹ bie² lhew² lja¹ rji¹
 子 我 等 菩萨 之 幻 住 解 脱 证 得
 𐞑。 纛 纛 纛 纛 𐞑, 纛 纛 纛 纛 纛 纛
 kji¹ thji² bie² lhew² tji¹ kji¹ niq^w lji¹ rji¹ kie² ɲow^r ɲow^r
 AGR 此 解 脱 得 AGR 后 方 世 间 一切
 纛 纛 纛。
 zji² ·wji¹ dzjij¹ 时童子、童女,告善财言:“善男子,我等证得菩萨解脱,名为
 皆 幻 住 幻住。得此解脱故,见一切世界皆幻住。”(《华严经》)

“V+ 𐞑 kji¹”结构在这句话中共出现了5次,此处仅引用前2次,后3次分别为: 𐞑 lji² kji¹ (我俩见)、 𐞑 nwə¹ kji¹ (我俩知)、 𐞑 ljo² njwi² kji¹ (我俩岂能)。笔者在阅读西夏文献时,亦见到不少 𐞑 kji¹ 作为动词后缀使用的例子,现选取数例列之如下:

- (2) 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑: “ 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑
 njij¹ lji² nur¹ da² kja¹ sja¹ mjor¹ lji² sjij² dzjwo² thju² dja²
 欢 豫 指 曰 迦 叶 如 来 圣 人 此 P1
 纛, 纛 纛 纛 纛 纛 纛 纛
 dzjij¹ sji¹ yu¹ tsja¹ tshwew¹ sji¹ kji¹ 欢豫指曰:“迦叶如来圣人在此,须
 在 先 始 谒 拜 往 AGR 先谒拜。”(《经律异相》060.6)

例(2)出自西夏文《经律异相·卷第十五·阿难与佛先世为善友八》,此为欢豫对花结所说的一句话, 𐞑 kji¹ 附着在谓语 𐞑 tsja¹ tshwew¹ sji¹ “往礼敬”之后,提示“前往拜谒”的施动者是“欢豫”和“花结”两个人,即“我”和“你”(我俩)。

- (3) 𐞑 𐞑 𐞑 ... 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑 𐞑
 thji² -wji² nji² ... -jji¹ mjor¹ bji² dzju² lhji² -u² rji² lji² nja²
 此 刻 汝 ... 亲自 下 贱 国 中 P1 来 AGR

① 语法标注省略语: P1=第一套谓词前缀; P2 表第二套谓词前缀; NOM=名物化标记; AGR=人称呼应助词; ERG=施事格; OBJ=与格和受格; INSTR=工具格; LOC=方位标记; QUOT=叙述终结标记; PROSP=将行体标记; QUES=疑问语气; 语法功能不明的用 Δ 标注。

媿, 飏 猪 祥 鷄 鷄 鷄 鷄。 “君... 降临吾国, 必促
 tja¹ gjij¹ njij² djij² ywa¹ **kji¹** -ji² nja² (齐鲁两国) 和也。”^① (《十
 者 加 倍 P2 和 AGR QUOT AGR 二国》上 36A.3)

例(3)所引为展喜所说的话, 主语为 媿 njij² “汝”, 即齐孝公, 鷄 kji¹ 附着在谓语 猪 ywa¹ “和解”之后, 呼应被省略了的宾语“我国(鲁国)”和“你国(齐国)”, 即“我们”两国。

(4) 席 慨 鷄 循 鷄: “ 媿 鷄 鷄 鷄 鷄, 鷄
 njij² niow¹ dzow¹ jij¹ -ji¹ nji² sjwi¹ zji¹ tji¹ sjwi¹ njij¹
 王 又 后 OBJ 谓 汝 烦 恼 莫 生 心
 鷄 祥 鷄 鷄, 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄” 席 鷄
 nja¹ djij² zew² nja² gu² gu² ju² sjj¹ **kji¹** njij² xja¹
 P1 P2 忍 AGR 共 同 寻 往 AGR 王 速
 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄
 ŋwər¹ dzow¹ rjir² bjij² lha¹ sjj¹ tji¹ tji¹
 皇 后 与 驾 严 往 急 速

王又告夫人: “汝莫生烦恼, 且当自安慰, 可共出追寻。”王即与夫人, 严驾而前进。

(王静如 1933:356)

例(4)中 鷄 kji¹ 附着在动词 鷄 ju² sjj¹ “往寻”之后, 指示句子的施动者是: “我(国王)”和“王后”, 即“我”和“你”两个人(我俩), 这一点可以通过“王即与夫人, 严驾而前进”得到验证。

(5) 鷄 鷄 鷄 鷄 ... 鷄 鷄 鷄 鷄: “ 鷄 鷄
 tha² bo² khjā² ljij¹ ... thji² sju² da² -ji¹ mjor¹ ljij²
 大 目 捷 连 ... 此 如 言 曰 如 来
 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄 ... 鷄 鷄 鷄 鷄
 thji² -wji² khjwi¹ ŋər¹ kha¹ dzjij¹ ... pju¹ tja¹ jij¹ ljij²
 此 刻 鷄 山 中 住 ... 尊 者 OBJ 待
 鷄, 鷄 鷄 鷄 鷄, 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄 鷄
 djij² thja¹ do² sjj¹ **kji¹** ŋa² nji² jij¹ tsjir¹ ya² yie²
 △ 彼 处 往 AGR 我 等 之 法 LOC 障
 鷄 鷄 鷄 鷄”
 lu² tji¹ wjo¹ nja² 大目捷连... 自言: “如来今者在鷄峰山... 正待仁者, 可
 碍 勿 作 AGR 共往彼, 勿令我等于法障碍。”(《大宝积经》卷三十六)

例(5)中 鷄 kji¹ 附着在动词 鷄 sjj¹ “往”之后, 指示句子的施动者是: “我(大目捷连)”和“你(大迦叶)”, 即“我”和“你”两个人(我俩)。

^① 可参考《左传·僖公二十六年》: 桓公是以纠合诸侯, 而谋其不协, 弥缝其阙, 而匡救其灾, 昭旧职也, 及君即位, 诸侯之望曰: “其率桓之功。”我敝邑用不敢保聚, 曰: “岂其嗣世九年, 而弃命废职, 其若先君何?” 君必不然。

(6)	翯	翮	席	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮
	kji ¹	kow ¹	nji ²	mji ¹	gu ²	nji ¹	zji ¹	lji ²	-ji ¹	gu ²	da ²
	景	公	王	梦	中	二	儿	童	自	共	曰
	翮:	“	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮,	翮	翮
	wji ¹	...	na ²	pji ¹	-o ¹	bji ¹	bji ²	dzji ¹	na ²	nja ²	pji ¹
	为		我	往	腹	高	上	在	AGR	汝	往
	翮	翮	翮	翮	翮,	翮	翮	翮	翮	翮	翮
	-o ¹	bji ¹	bji ²	rji ²	dzji ¹	ku ¹	gja ²	mji ¹	jji ¹	mji ¹	lhju ²
	腹	低	下	P1	在	则	我俩		OBJ	不	得
	翮	翮”	翮	翮	翮。						
	kji ¹	-ji ²	dji ²	kji ¹	mji ¹	我在下腹, 那医生既治不了你, 也治不了我!” ^①					
	AGR	QUOT	NOM	P1	梦	《十二国》中 12B.4) (索罗宁 2012:29)					

例(6) 翮 kji¹ 出现在否定语气中, 附着在谓语 翮 mji¹ lhju² “不获得”之后, 呼应句子的宾语“我俩(二儿童)”, 即“我”和“你”两个人。

(7)	翮	翮	翮:	...	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮
	kwā ¹	ʃhjo ²	da ²	...	niq ¹	pho ²	ʃiq ¹	rji ²	na ¹	-jow ¹	we ²
	管	仲	曰	...	后	鲍	叔	与	南	阳	城
	翮	翮	翮	翮	翮,	翮	翮	翮	翮,	翮	翮
	-u ²	lwə ²	zji ²	ʃji ²	kji ¹	tji ¹	war ²	rji ²	dji ¹	na ²	rej ²
	中	卖	买	往	AGR	食	物	P1	分	我	多
	翮	翮	翮”								
	zji ²	ʃhjo ²	na ²	管仲曰: “...后来我和鲍叔去南阳做生意, 我们之间分食物和用品时, 多取 AGR 我拿走大部分。” ^② (《十二国》上 11A.1) (索罗宁 2012:30)							

例(7) 翮 kji¹ 附着在谓语 翮 lwə² zji² ʃji² “往买卖”之后, 提示主语是“我(管仲)”和“他(鲍叔)”, 即“我”和“他”两个人(我俩)。

(8)	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮	翮	
	-ji ¹	gji ²	bji ²	jji ¹	jir ¹	da ²	na ²	sju ²	kjw ¹	phji ¹	rji ²	lji ¹
	自	妻	子	OBJ	问	曰	我	徐	君	平	与	孰
	翮	翮	翮	翮	翮?							
	kji ¹	ʃjwo ²	kji ¹	lji ¹	-ji ²	问自己的妻子: “我和徐君平谁更漂亮?” ^③						
	所	美	AGR	也	QUOT	《十二国》上 27A.5) (索罗宁 2012:39)						

例(8) 中 翮 kji¹ 用于疑问句, 附着在形容词作谓语的 翮 ʃjwo² “美”之后, 指代的语法意义是“我(邹忌)”和“他(徐公)”, 即“我”和“他”两个人(我俩)。这个例子表明:

^① 原文见《左传·成公十年》: “……公梦疾为二竖子, 曰: “彼良医也, 惧伤我, 焉逃之?” 其一曰: “居育之上、膏之下, 若我何?” 医至, 曰: “疾不可为也, 在育之上、膏之下, 攻之不可, 达之不及, 药不至焉, 不可为也。”

^② 原文见《说苑·复恩》: 吾尝与鲍子负贩于南阳……与我临财分货, 吾自取多者三。

^③ 原文见《战国策·齐策一》: 谓其妻曰: “我孰与城北徐公美?”

除动词外，双数后缀 kji^1 还可以附于作谓语的形容词之后。

- (9) 𪛗 𪛘 𪛙 𪛚, 𪛛 𪛜 𪛝 𪛞 𪛟 𪛠 𪛡 𪛢: “ 𪛣 𪛤
 sjj^2 $dzwo^2$ njj^1 $ljij^2$ $-ji^2$ $-ji^2$ kjw^1 $ɲwu^2$ da^2 $-ji^2$ sjj^1 $-ji^2$
 妇 人 心 喜 复 复 拜 INSTR 言 曰 今 复
 𪛥 𪛦 𪛧 𪛨 𪛩 𪛪”
 zji^1 mja^1 $djjj^2$ we^2 kji^1 $-ji^2$ 妇人心喜，再拜曰：“今当重为夫
 夫妻 P2 为 AGR QUOT 妻。”

(史金波等 1993:200)

例(9) 𪛩 kji^1 附着在谓语 𪛨 we^2 “为”之后，提示主语是“我(马氏)”和“你(姜子牙)”两个人，即“我俩”。

通过例句，可以发现一个共同的特点：动词之后的 𪛩 kji^1 所呼应的对象无一例外都是第一人双数(我俩)，从不呼应第二人称双数(你俩)和第三人称双数(他俩)。综上，可以将双数后缀 𪛩 kji^1 出现的语境及其语法功能总结为：1) 双数后缀 𪛩 kji^1 只用于对话语体，提示句子的主语或宾语是双数；2) 双数主语或宾语中必须包含第一人，否则 𪛩 kji^1 不出现；3) 𪛩 kji^1 既可以呼应第一人双数的包含式(“我”和“你”)，也可以呼应排除式(“我”和“他”)；4) 对话语体的语气既可以是陈述，也可以是否定和疑问；5) 𪛩 kji^1 不只可附加在动词、助动词之后，也可附于形容词之后。因此，𪛩 kji^1 是为西夏语第一人双数后缀。

三 第二人称双数后缀 𪛫 $tsji^1$

藏缅语有人称范畴的语言主要为羌语支语言、景颇语支语言和部分彝语支语言(孙宏开 1994)，人称范畴的语法手段一般是在动词前、后附加词缀或用动词词根内部屈折。藏缅语大部分没有表第三人称范畴的语法形式，西夏语亦是如此。目前所知西夏语人称范畴的格局如表 2 所示：

表 2 西夏语第一、二人称范畴后缀格局

	单数后缀	双数后缀	复数后缀
第一人称	√	√	√
第二人称	√	?	√

据表 2，西夏语第二人称范畴出现了“空格(slot)”，按照语言的系统性、对称性原则，并观照藏缅语诸语言，西夏语理应存在第二人称双数范畴及其语法形式和手段。下面看我们在西夏文《经律异相·卷第十五·跋难陀为二长老分物佛说其本缘六》中发现的一段对话语体材料：

- (10) 𪛭 𪛮 𪛯 𪛰 𪛱: “ 𪛲 𪛳 𪛴 𪛵 𪛶
 pha^1 na^1 $thow^1$ jir^1 da^2 $sɛ^1$ $-ji^1$ $dzjwjj^2$ $dzji^2$ $rjir^2$
 跋 难 陀 问 曰 僧 众 夏 居 P1
 𪛷, 𪛸 𪛹 𪛺 𪛻 𪛼 𪛽 𪛾 𪛿 𪛿: “
 wji^1 mji^1 war^2 $-ja$ $tsjji^1$ $dzjij^2$ $tsji^1$ $-ji^2$ huj^2 da^2

为	施	物	QUES	彼	有	AGR	QUOT	答	曰
纒	纒。”	纒	纒: “	纒	纒	纒	纒	纒 ?	纒
dzij ²	kji ¹	ji ¹	da ²	dja ²	dji ¹	mji ²	dji ¹	tsji ¹	hu ²
有	AGR	问	曰	己	分	未	分	AGR	答
纒: “	纒	纒	纒	纒。”	“纒	纒	纒	纒	纒 ?
da ²	mji ²	dji ¹	kji ¹	-ji ²	wa ²	niow ¹	mji ²	dji ¹	tsji ¹
曰	未	分	AGR	QUOT	何	故	未	分	AGR
纒	纒	纒	纒: “	纒	纒	纒	纒	纒	纒
pju ¹	na ²	hu ²	da ²	lhwu ¹	war ²	rejr ²	zji ²	na ²	nji ²
尊	老	答	曰	衣	物	多	多	我	等
纒	纒	纒,	纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒
dzwo ²	ya ¹	nji ²	tji ¹	dji ¹	ku ¹	wa ²	sju ²	dzweji ¹	tji ¹
人	少	少	若	分	则	何	如	罪	得
纒	纒。”	纒	纒	纒	纒: “	纒	纒	纒	纒
mji ¹	nwa ¹	pha ¹	na ¹	thow ¹	da ²	nji ²	nji ²	nej ²	nej ²
不	知	跋	难	陀	曰	你	等	安	好
纒	纒	纒	纒。”	...	纒	纒	纒	纒: “	纒
mji ²	dji ¹	tsji ¹	sj ²	...	thji ²	sju ²	da ²	.ji ¹	nji ²
未	分	AGR	NOM	...	此	如	言	曰	你
纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒,
nji ²	nji ¹	dzwo ²	-ja	phiaa ²	bji ²	tji ²	wji ²	dzuu ²	tsji ¹
等	二	人	一	份	近	侧	P1	坐	AGR
纒	纒	纒	纒	纒	纒,	纒	纒	纒	纒
na ²	nji ¹	phiaa ²	zja ¹	dzuu ²	na ²	nji ²	nji ²	pju ¹	na ²
我	二	份	间	坐	AGR	你	等	尊	老
纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒	“纒	纒
-ja	nji ¹	kja ¹	mo ²	wji ²	nji ²	tsji ¹	...	thji ²	lhwu ¹
一	心	羯	磨	P1	听	AGR	...	此	衣
纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒	纒。”	
zow ²	ja ¹	zer ¹	-ja	sjwi ²	tji ²	shji ¹	tsji ¹		
持	捆	缚	P1	需	P1	担	AGR		

跋难陀问：“众僧安居有施物不？”答：“有。”问言：“分未？”答言：“未分。”“何故？”
 长老答言：“是衣物多我人少，若分不知得何罪。”跋难陀言：“汝未分者好。”……（跋难陀）
 语言：“汝二人坐一聚边。”自坐二聚间，语言：“汝长老一心听羯磨言……持是衣裹缚欲担去。”

（《经律异相》032.1）

例（10）所引几乎都是“跋难陀”和“二长老”之间的对话问答，在“跋难陀”每句话的谓语动词之后，几乎都有一个 纒 tsji¹。目前学术界一般认为 纒 tsji¹ 是一个副词，位于动词词干之前，通常对译汉文的“亦、也”和藏文的 ཇལ 或 ལལ，但这里连续 7 次出现的 纒 tsji¹ 都附加在动词词干之后，并且在有引语标记 纒 -ji² 的对话中，纒 tsji¹ 与 纒 kji¹ 一样，都位于引语

标记 𐵇-ji² 之前,说明 𐵇 tsji¹ 必然不是属于后文的语法成分。另外, 𐵇 tsji¹ 只出现在“跋难陀”对“二长老”的问话或答句中,而 𐵇 kji¹ 只出现在“二长老”对“跋难陀”的问话或答句中。因此,我们推测: 𐵇 tsji¹ 很可能是西夏语第二人称双数范畴的后缀,附于动词词干之后,提示主语是“你俩”。再看例(11)(12):

(11)	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇,	𐵇	𐵇:	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇
	thjj ¹	sjj ²	ŋo ²	thew ²	da ²	·ji ¹	mjo ²	sjj ¹	niow ¹	tjj ²
	天	锡	病	遇	言	曰	我	死	以	后
	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇,	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇
	mjj ¹	jjj ¹	gjj ²	bjjj ²	tjj ¹	wjj ¹	zjj ²	ŋjj ¹	ŋa ²	niow ¹
	他	之	妻	妾	勿	为	俱	二	我	故
	𐵇	𐵇	𐵇,	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇
	djjj ²	sjj ¹	tsjj ¹	na ²	ŋwu ¹	wjj ¹	ŋwu ²	kjjr ²	kjjj ¹	lew ²
	P2	死	AGR	赌	誓	为	INSTR	志	P2	同
	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇
	tsjj ¹	jj ²	天锡有疾,谓曰:“吾死后,不可为他人妻,皆当为我效死,发誓同志。”							
	AGR	QUOT	(史金波等 1993:152)							

(12)	“𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇,	𐵇	𐵇
	ŋjj ²	ŋjj ²	·jjj ¹	twu ¹	jie ¹	thjj ¹	ŋwu ²	kjj ¹	ljw ¹	tsjj ¹	ljj ¹ kjj ¹
	你	等	自	各	力	释	INSTR	P1	跑	AGR	孰 所
	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇	𐵇
	sjj ¹	tja ¹	djjj ²	ŋjj ¹	jj ²	“汝等(二人)各用力走,先者得之。”					
	先	者	P2	得	QUOT	(史金波等 1993:82)					

例(11)为“张天锡”对爱姬“阎氏”和“薛氏”的临终嘱托,例(12)为“盗者”和“失主”争物,“苻融”为其断案时所说的一句话。这里的 𐵇 tsjj¹ 都出现在第二人称双数对话体的谓语动词之后,提示主语为“你俩”,与例(10)中的 𐵇 tsjj¹ 用法完全一致。依此,我们基本可以断定: 𐵇 tsjj¹ 是西夏语第二人称双数范畴的后缀。现将表2调整为表3:

表3 西夏语第一、二人称范畴后缀

	单数后缀	双数后缀	复数后缀
第一人称	𐵇 ŋa ²	𐵇 kji ¹	𐵇 nji ²
第二人称	𐵇 nja ²	𐵇 tsjj ¹	𐵇 nji ²

四 人称范畴和音韵转换关系再探讨

龚煌城(2005:191-233)根据其构拟的语音,揭示了西夏语人称范畴后缀与动词音韵转换之间系统的对应关系,为本文的研究奠定了坚实的基础。下面着重探讨第一人称双数后缀 𐵇 kji¹ 和第二人称双数后缀 𐵇 tsjj¹ 与动词音韵转换之间的关系。首先看 𐵇 kji¹, 现将例(4) - (10)中置于第一人称双数后缀 𐵇 kji¹ 之前的动词词干全部列出,见表4:

表 4 第一人称双数后缀 𐰇 kji¹ 之前的动词词干

例句	𐰇 kji ¹ 之前的动词词干	动词类别	呼应类别
例 (1)	𐰇 rjir ¹ “得”	基本式 1 ^①	主语呼应
	𐰇 rjir ² “得”	基本式 1	主语呼应
	𐰇 ljjj ² “见”	基本式 4	主语呼应
	𐰇 nwo ¹ “知”	基本式、衍生式同形 5	主语呼应
	𐰇 njwi ² “能”	基本式、衍生式同形 5	主语呼应
例 (2)	𐰇 sjj ¹ “往”	衍生式 3	主语呼应
例 (3)	𐰇 ywa ¹ “和解”	基本式、衍生式同形 5	宾语呼应
例 (4)	𐰇 sjj ¹ “往”	衍生式 3	主语呼应
例 (5)	𐰇 sjj ¹ “往”	衍生式 3	主语呼应
例 (6)	𐰇 lhju ² “获得”	基本式 2	宾语呼应
例 (7)	𐰇 sjj ² “往”	基本式 3	主语呼应
例 (8)	𐰇 sjwo ² “美”	形容词作谓语不属此类别	主语呼应
例 (9)	𐰇 we ² “为”	基本式、衍生式同形 5	主语呼应
例 (10)	𐰇 djjj ² “有”	基本式 1	主语呼应
	𐰇 dji ¹ “分”	基本式、衍生式同形 5	主语呼应
	𐰇 šhjjj ¹ “持”	基本式 1	主语呼应
	𐰇 khjow ¹ “授”	基本式 ^②	主语呼应

以上 16 个动词（𐰇 sjwo² 为形容词作谓语，排除在外）所属的动词类别，龚煌城（2005:191-233）多已做过考证，但未考证例（1）中的 𐰇 njwi² “能”、例（3）中的 𐰇 ywa¹ “和解”、例（9）中的 𐰇 we² “为”、例（10）中的 𐰇 dji¹ “分”和 𐰇 šhjjj¹ “持”5 字。笔者试从文献用例中作进一步考证，结果已填入表格中，过程如下：

- (13) 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇: “ 𐰇 𐰇 𐰇 𐰇.” 𐰇
 ḡwo¹ jir² lo¹ xā¹ zji² ḡa² njwi² ḡa² -ji² tha¹
 五 百 罗 汉 皆 我 能 AGR QUOT 佛
 𐰇: “ 𐰇 𐰇 𐰇.”
 da² mji¹ njwi² nji² 五百罗汉皆云: “我能。” 佛言: “不了。”
 言 不 能 AGR 《经律异相》064.3)

例（13）中的动词“能”出现两次，按照音韵转换原则，第一个 𐰇 njwi² “能”之后附加第一人称单数后缀 𐰇 ḡa²（我能），呼应主语，动词词干应该用衍生式；第二个 𐰇 njwi² “能”之后附加第二人称复数后缀 𐰇 nji²（你们不能），动词词干应该用基本式。但两处使用了同一

^① 对动词类别的判定主要参照龚煌城（2005:191-233）。动词类别之后的阿拉伯数字 1-5 指龚煌城（2005:191-233）对动词音韵转换进行划分的 5 类。

^② 史金波（2010）指出 𐰇 khjow¹ 和 𐰇 khjjj¹ 是一对基本式和衍生式的动词，但根据语音对应关系，认为不属于龚煌城（191-233）所划分 5 类中的任何一类。

个𠵹 njwi²“能”，说明此字的基本式、衍生式同形，属于龚煌城（2005:191-233）5类动词中的第5类。

例（3）的𠵹 ywa¹“和解”和例（10）的𠵹 dji¹“分”，笔者未能判定出其所属的动词类别，猜测应该属于龚煌城（2005:191-233）5类动词中的第5类，即基本式、衍生式同形。

再看例（9）中的𠵹 we²“为”在其他例句中的情况：

- (14) 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 bia² yjwa¹ ... tsji¹ tsji¹ bjij¹ ŋwu² tha² bji² dja² we²
 马 援 ... 渐 次 升 INSTR 大 臣 P1 为
 马援……依次升而为高官。（《新集慈孝传》03A.2）（聂鸿音 2009:113）

- (15) 𠵹:“ 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 da² nji² ... kji¹ djij² sjwi¹ lu² we² nja² thjij² sjo² -ji²
 曰 汝 ... 必定 贫 穷 为 AGR 何 云 QUOT
 曰：“汝……必穷矣，何也？”^①（《十二国》上40B.4）

例（14）中的𠵹 we²“为”应该用动词基本式，例（15）中的𠵹 we²“为”应该用动词衍生式，但两处都使用了同一个动词词干𠵹 we²“为”，说明此字的基本式、衍生式同形，属于龚煌城（2005:191-233）5类动词中的第5类。

再看例（10）的𠵹 tsjhij¹“持”：

- (16) 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹:“ 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 njij¹ lji² bju¹ tji¹ rejr² zjij² rjir² tsjhij¹ nji² ŋa² ljo¹ mji¹
 心 喜 依 归 多 多 P1 取 AGR 我 福 无
 𠵹 𠵹 𠵹 𠵹
 pju¹ djij² we² -ji²
 量 P2 是 QUOT 欢喜稽首曰：“愿益取之，吾福无量。”（《经律异相》053.6）

在例（16）中，第二人称复数后缀 𠵹 nji² 之前的动词词干为 𠵹 tsjhij¹“持”，应该是动词的基本式，而例（7）中，第一人称单数后缀 𠵹 ŋa² 之前的动词词干为 𠵹 tsjho²“持”，应该是动词的衍生式。由此可知，𠵹 tsjhij¹“持”和 𠵹 tsjho²“持”是一对基本式、衍生式相对应的动词^②。

将表4动词类别一栏梳理可得：第一人称双数后缀 𠵹 kji¹ 之前所使用动词基本式的情况共有8次，衍生式的情况3次，基本式、衍生式同形的情况5次。粗略来看，似乎第一人称双数后缀 𠵹 kji¹ 之前所用动词的情况比较复杂，但只要将所有动词词干列出，稍作分析，就会发现规律性非常明显。8次基本式动词词干分别是：𠵹 rjir¹“得”、𠵹 rjir²“得”、𠵹 lji²“见”、𠵹 lhju²“获得”、𠵹 sji²“往”、𠵹 dzij²“有”、𠵹 tsjhij¹“持”、𠵹 khjow¹“授”；3次衍生式动词词干是：𠵹 sji¹“往”；5次基本式、衍生式同形的动词词干分别是：𠵹 nwa¹“知”、𠵹 njwi²“能”、𠵹 ywa¹“和解”、𠵹 we²“为”、𠵹 dji¹“分”。

^① 本句译文参考《韩非子·说林上》：鲁人身善织屨，妻善织缟，而欲徙于越。或谓之曰：“子必穷矣。”鲁人曰：“何也？”曰：“屨为履之也，而越人跣行；缟为冠之也，而越人被发。以子之所长，游于不用之国，欲使无穷，其可得乎？”

^② 龚煌城（2005:127）曾论及 𠵹 tsjhij¹（持）、𠵹 tsjho²（持）、𠵹 tsjij¹（奉承）、𠵹 tsjo¹（奉承）4字的关系。

首先, 3次出现在第一人称双数后缀 𐵇 kji^1 之前的衍生式动词都是 𐵇 sji^1 “往”, 与之对应的基本式动词是 𐵇 sji^2 “往”, 二者属于龚煌城 (2005:191-233) 5类动词中的第3类, 所呈现的是前元音和央元音之间的转换, 但龚煌城 (2005:213-217) 发现此类动词的人称呼应和音韵转换规律屡遭违反, 因此推测这一类动词的基本式和衍生式之间的区别正在消失中, 原因尚不明确。因此, 我们在统计的过程中, 可以将这一类动词所呈现出来的例外情况暂时忽略不计。而5次基本式、衍生式同形的动词, 我们直接当作基本式动词来对待即可; 其次, 例(3)和例(6)中出现了2次第一人称双数宾语呼应的情况, 结合西夏语的宾语呼应不会引起动词音韵转换的规律, 我们有充分的理由相信: 在第一人称双数的宾语呼应中, 所使用的动词形式必然也是基本式, 这一点已经从例(6)使用基本式动词词干 𐵇 $lhju^2$ “获得”之中得到了验证。如此一来, 情况则变得异常明朗, 即: 无论是主语呼应还是宾语呼应, 西夏语第一人称双数后缀 𐵇 kji^1 之前所使用动词词干的形式都是基本式, 没有发生动词的音韵变化。

接下来我们同样需要验证第二人称双数后缀 𐵇 $tsji^1$ 与动词音韵转换之间的关系, 例(10)-(12)中, 第二人称双数后缀 𐵇 $tsji^1$ 共出现了10次, 其中有3次附加在动词词干 𐵇 dji^1 “分”之后, 另外7次分别附加在以下动词词干之后: 𐵇 $d'zjij^2$ “有”、𐵇 $dzuu^2$ “坐”、𐵇 nji^2 “听”、𐵇 $shjij^1$ “持”、𐵇 sji^1 “死”、𐵇 lew^2 “同”、𐵇 $ljwɨ^1$ “跑”。按照上文的方法和思路, 我们不难得出这些动词全都是龚煌城 (2005:191-233) 所说的基本式动词, 也就是说, 第二人称双数后缀 𐵇 $tsji^1$ 与 𐵇 kji^1 、𐵇 nji^2 一样, 都不要求前面的动词词干发生音韵转换。

因此, 我们将西夏语人称后缀与动词音韵转换的系统重新整理为表5:

表5 西夏语人称后缀与动词音韵转换系统

人称和数	人称后缀	主语呼应	宾语呼应
第一、二人称单数后缀	𐵇 ηa^2 、𐵇 nja^2	动词衍生式	动词基本式
第一、二人称双数后缀	𐵇 kji^1 、𐵇 $tsji^1$	动词基本式	动词基本式
第一、二人称复数后缀	𐵇 nji^2 、𐵇 nji^2	动词基本式	动词基本式

参考文献

- [1] 龚煌城. 2005.《西夏语言文字研究论集》, 北京: 民族出版社.
- [2] 聂鸿音. 2009.《西夏文〈新集慈孝传〉研究》, 银川: 宁夏人民出版社.
- [3] 史金波、黄振华、聂鸿音. 1993.《类林研究》, 银川: 宁夏人民出版社.
- [4] 史金波. 2010.《西夏语人称呼应和动词音韵转换再探讨》,《民族语文》第5期.
- [5] 孙宏开. 1994.《再论藏缅语中动词的人称范畴》,《民族语文》第4期.
- [6] 索罗宁. 2012.《十二国》, 粟瑞雪译, 银川: 宁夏人民出版社.
- [7] 王静如. 1933.《金光明最胜王经卷十夏藏汉合璧考释》, 载《中央研究院历史语言研究所单刊甲种之十三·西夏研究》(第三辑)第315-397页.
- [8] 西田龍雄. 1975.《西夏文華嚴經 I》, 京都: 京都大学文学部.
- [9] 西田龍雄. 1976.《西夏文華嚴經 II》, 京都: 京都大学文学部.
- [10] 西田龍雄. 1977.《西夏文華嚴經 III》, 京都: 京都大学文学部.
- [11] 西田龍雄. 2004.《西夏語文法新探》, 载林英津编《汉藏语研究——龚煌城先生七七寿庆论文集》第

353-381 页, 台北: 中研院语言学研究所.

- [12] 西田龍雄. 2012. 《西夏語研究新論》, 京都: 松香堂书店.
- [13] 荒川慎太郎. 2018. 《西夏語の双数接尾辞について》, 《ユーラシア諸言語の多様性と動態》(20 号記念号——ユーラシア言語研究コンソーシアム), 第 69-83 页.
- [14] Kepping, K.B. 1976. Subject and Object Agreement in the Tangut Verb. James A. Matisoff(tr.). *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, 2(2):219-231.
- [15] Kepping, K. B. 1981. Agreement of the Verb in Tangut. L. Kwanten (tr). *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, 6(1):39-47.
- [16] Kepping, K. B. 1982. Once Again On the Agreement of the Tangut Verb. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*, 7(1):39-54.

Tangut First and Second Person Dual Suffixes and Person Category Revisited

ZHANG Yongfu

[Abstract] Based on a review of previous studies and the textual data sorted out, this paper suggests that the Tangut morpheme 𐞗 kj_i^1 following the verb stems indicates first person dual while 𐞗 tsj_i^1 marks the second person dual. It further proposes that the personal suffixes in Tangut should be subsumed under a trichotomy of singular, dual and plural instead of a dichotomy of singular and plural, hence constructing a new system for the person category in Tangut. By examining the two dual suffixes 𐞗 kj_i^1 and 𐞗 tsj_i^1 from the perspective of the person category and phonological alternation of verb roots, this paper concludes that as dual suffixes, 𐞗 kj_i^1 and 𐞗 tsj_i^1 do not induce phonological alternation in the verb roots.

[Keywords] Tangut language person category dual suffix phonological alternation

(通信地址: 100872 北京 中国人民大学国学院西域历史语言研究所)

【本文责编 木再帕尔】